冬節期近
各種聖誕禮品大供應
利便顧客購買
延長營業時間　至夜晚十時
廿四日星期三　日夜開市

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

★新到大帮送禮繡花美麗檯布「最合送禮」
72X90 正赤竹溫京繡大殮檯布一張茶巾十二條　每套二拾九元五
72X90 冲赤竹溫京繡大檯布一張茶巾十二條　每套壹拾九元五
54X72 正赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套拾五元
54X54 丁方正赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套拾二元
54X54 丁方冲赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套九元五
54X54 丁方玻璃紗京繡檯布一張茶巾六條　每套拾三元五
72X90 玻璃紗京繡大枱布一張茶巾拾二條　每套二拾二元五
54X54 丁方白洋布枱布一張茶巾六條　每套四元二毛五
最新行情都已奉送・如未有收到・函索即寄

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新到
雙托水仙花頭
各種名瓷茶具
盒庄散庄荔枝干
瓶庄盒庄糖薑
各江海味藥材
批發相宜
中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
香港聯號　僑英行辦莊　接理滙兌　進出口貨船機客務

冬節將至矣
祖國特產　乘時上陣
雲埠　庚利公司辦到：
生晒荔枝乾
翠香糖羌拳
各式送禮茶
雙托水仙花
批發零沽均極歡迎
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

文彊初中同學社 舉行新職員就職禮

雲埠文彊學校文彊初中同學社爲加拿大唯壹之中學生同學會社・自成立以來・已有半載　經各職員努力工作・會務蒸蒸日上・該社舊職員任期已滿・日前照章改選完竣・於昨拾七日下午七時半・在該校大禮堂舉行新職員就職並交代禮・到會者有來賓林昭森・該校教職員學生暨該社社員・至爲熱烈・黃郁儀司儀・行禮如儀後・首由主席李松致開會詞・施舉行新舊職員交代交代畢・新職員宣誓・由黃校長孔阜監誓　隨而監誓員訓話・林昭森先生・黃主任大成・黃春生・黃教員月芳先後演說・末由周澤生答謝繼而頒發該社主辦之乒乓球比賽優勝獎旗・計獲得冠軍周澤生・亞軍樊玉興・殿軍馮桂蓮及出席會議考查優等獎品・計獲獎品者有黃聯俊周澤生・邱汝清・馮桂蓮・鄭傑文發獎完畢・唱校歌・禮成　茶會・至九時半散會・會中情形・均由梁定邦君一一收入鏡頭・查該會新任職員・理事長李松・副黃郁鏞　中文文書黃聯俊・英文文書馮桂蓮・財政鄭傑文　交際黃郁儀・學藝邱汝清・候補理事黃國樞　聶棟材・常務監事周澤生・監事馬建新・邱汝燮・黃淑賢・周偉才

基督教會恭祝聖誕

雲埠中華基督教會・定於月之廿壹晚八時・舉行慶祝基督聖誕・特別禮拜　表揚耶穌誕生　歌詩演說・鋼琴獨奏・並設茶會　歡迎男女各界赴會助慶云

長老會恭祝基督誕

雲埠華人長老會・定於本月廿二日（禮拜一）晚八時・舉行恭祝基督聖誕・由該會青年團串演基督出世中英文白話劇及歌詩等等・饒有興趣・敬請僑胞屆時赴會助慶云

發生肇禍事十五宗

雲埠昨晚在六小時內・發生肇禍案件拾五宗　而四人被捕

有壹個六拾九歲西婦　名基治・住第三街東貳一四壹號・在緬街及喜市定街口過馬路時・行到壹半而綠燈已轉紅燈　被汽車撞傷・送入公醫院救治・傷勢頗重

又住第拾五街東二六五號西人狄丕氏　亦照樣在頃士威街及百路滙街口被汽車撞傷右足・由頃士威救命車送入聖保羅醫院醫治

住第二拾一街東三二〇六號西婦名卡勒臣・在古蘭羅公路及為麻街・被傷面並受震動

據警察稱・被捕四人・均與拾五件肇禍案件有關係・而完全是因飲醉酒駕車所致云

洩漏原子爆炸 工人受命休工

聖河電・此間加拿大原子能工廠工人・昨星期五日下午・因發現該工廠地帶有無數輻射能分子・全部遣令回家

該國營加拿大原子能公司職員稱・此種發生並不嚴重・並未有人受傷

一代言人稱・一些輻射能分子・已經一工廠之煙突而爆發・遣發工人回家　然後該地區可以清除・免令工人染帶此種分子

該工廠之職員稱・輻射能分子有時經煙突而爆發・但此次之爆炸較大・現已進行調查　究竟在該地區漏出之成分多少・及爲何此種分子經煙突而爆發較通常爲甚・工人不能于星期壹回復工作

生物家主張 女子及笄而嫁

倫敦電・世界著名生物學家士鄉博博士・近向英國結婚與離婚管理團提議　謂現時女子結婚之年齡限拾六歲　未免違背生物學之觀點・士氏認爲女子結婚年齡應降至十五歲・彼謂女子在拾五歲時・生理上即有孕育嬰孩之能力・能爲美滿之新娘・法律上應允許其結婚

◎炸魚蒔仔店出賣
本殯館現專營炸魚蒔仔生意・但地點適合增加唐殯生意・有座位四拾二・現欲特平・或銀期式均由尊便・如意者與下列洽商・
K. ELLIS
610-12th St. Phone 57
New Westminster, B.C.

◎雲埠南平別墅選舉預告
選敢者本別墅是屆職員任期將滿・遵章選舉明年新職員接替・訂于本月廿五日(星期四日)下午式点鐘開始投票至晚間九点鐘揭曉・仰我會員依時踴躍蒞臨投票・切勿放棄責任爲盼
中華民國四十一年十二月十八日

賀年預啓
啟者・本報近年晚時期・諸事繁忙。凡本埠與外埠僑界・如欲在本報登載賀年告白者・請於本月廿七日以前・將稿惠來。以備排編刊登・是所至禱。

文彊初中同學社 舉行新職員就職禮

雲埠文彊學校文彊初中同學社爲加拿大唯壹之中學生同學會社・自成立以來・已有半載　經各職員努力工作・會務蒸蒸日上・該社舊職員任期已滿・日前照章改選完竣・於昨拾七日下午七時半・在該校大禮堂舉行新職員就職並交代禮・到會者有來賓林昭森・該校教職員學生暨該社社員・至爲熱烈・黃郁儀司儀・行禮如儀後・首由主席李松致開會詞・施舉行新舊職員交代交代畢・新職員宣誓・由黃校長孔阜監誓　隨而監誓員訓話・林昭森先生・黃主任大成・黃春生・黃教員月芳先後演說・末由周澤生答謝繼而頒發該社主辦之乒乓球比賽優勝獎旗・計獲得冠軍周澤生・亞軍樊玉興・殿軍馮桂蓮及出席會議考查優等獎品・計獲獎品者有黃聯俊周澤生・邱汝清・馮桂蓮・鄭傑文發獎完畢・唱校歌・禮成　茶會・至九時半散會・會中情形・均由梁定邦君一一收入鏡頭・查該會新任職員・理事長李松・副黃郁鏞　中文文書黃聯俊・英文文書馮桂蓮・財政鄭傑文　交際黃郁儀・學藝邱汝清・候補理事黃國樞　聶棟材・常務監事周澤生・監事馬建新・邱汝燮・黃淑賢・周偉才

基督教會恭祝聖誕

雲埠中華基督教會・定於月之廿壹晚八時・舉行慶祝基督聖誕・特別禮拜　表揚耶穌誕生　歌詩演說・鋼琴獨奏・並設茶會　歡迎男女各界赴會助慶云

長老會恭祝基督誕

雲埠華人長老會・定於本月廿二日（禮拜一）晚八時・舉行恭祝基督聖誕・由該會青年團串演基督出世中英文白話劇及歌詩等等・饒有興趣・敬請僑胞屆時赴會助慶云

發生肇禍事十五宗

雲埠昨晚在六小時內・發生肇禍案件拾五宗　而四人被捕

有壹個六拾九歲西婦　名基治・住第三街東貳一四壹號・在緬街及喜市定街口過馬路時・行到壹半而綠燈已轉紅燈　被汽車撞傷・送入公醫院救治・傷勢頗重

又住第拾五街東二六五號西人狄丕氏　亦照樣在頃士威街及百路滙街口被汽車撞傷右足・由頃士威救命車送入聖保羅醫院醫治

住第二拾一街東三二〇六號西婦名卡勒臣・在古蘭羅公路及為麻街・被傷面並受震動

據警察稱・被捕四人・均與拾五件肇禍案件有關係・而完全是因飲醉酒駕車所致云

洩漏原子爆炸 工人受命休工

聖河電・此間加拿大原子能工廠工人・昨星期五日下午・因發現該工廠地帶有無數輻射能分子・全部遣令回家

該國營加拿大原子能公司職員稱・此種發生並不嚴重・並未有人受傷

一代言人稱・一些輻射能分子・已經一工廠之煙突而爆發・遣發工人回家　然後該地區可以清除・免令工人染帶此種分子

該工廠之職員稱・輻射能分子有時經煙突而爆發・但此次之爆炸較大・現已進行調查　究竟在該地區漏出之成分多少・及爲何此種分子經煙突而爆發較通常爲甚・工人不能于星期壹回復工作

生物家主張 女子及笄而嫁

倫敦電・世界著名生物學家士鄉博博士・近向英國結婚與離婚管理團提議　謂現時女子結婚之年齡限拾六歲　未免違背生物學之觀點・士氏認爲女子結婚年齡應降至十五歲・彼謂女子在拾五歲時・生理上即有孕育嬰孩之能力・能爲美滿之新娘・法律上應允許其結婚

◎炸魚蒔仔店出賣
本殯館現專營炸魚蒔仔生意・但地點適合增加唐殯生意・有座位四拾二・現欲特平・或銀期式均由尊便・如意者與下列洽商・
K. ELLIS
610-12th St. Phone 57
New Westminster, B.C.

◎雲埠南平別墅選舉預告
選敢者本別墅是屆職員任期將滿・遵章選舉明年新職員接替・訂于本月廿五日(星期四日)下午式点鐘開始投票至晚間九点鐘揭曉・仰我會員依時踴躍蒞臨投票・切勿放棄責任爲盼
中華民國四十一年十二月十八日

賀年預啓
啟者・本報近年晚時期・諸事繁忙。凡本埠與外埠僑界・如欲在本報登載賀年告白者・請於本月廿七日以前・將稿惠來。以備排編刊登・是所至禱。

◎余子燕即禮翼啓事
五進言琳慶・水枝子・寄牛裡邊・烏根滕・叢生于藪・禪山之龐餘・渴慕茭江・鳧翔而來・栖止山塘之祧　黑面神　宜知母　亭歷子・草凄不春・來到点城　掛上黃六招牌・若果一味見利忘義　損人利已・見財眼紅・自以爲能事　琳慶乎・汝不見青蜓六足四翅　翱翔天空・俛啄蚊蚋而食・仰承露水而飲・得意忘形・汝不知有童子將調飴膠絲・上加四仞　下爲螻蟻・候汝食之・飛熊垂釣于渭水・汝當效之・不然・把鏡回看・因爲汝蚶蝎有味・琳慶汝可已止矣

◎旅館出賣
㈠六十零個大房摩登設備・好生意・長批・　價銀壹萬三千七百五
㈡差不多四十個房・有冷熱水設備・興旺地區・有批　價銀壹萬元
㈢位近故蘭胡街・近三十個房・傢私齊全・有批　價銀六千六百元

△住屋出賣
㈠離唐人街不甚遠・樓上樓下各四個房・住得兩家人。
價銀四千二百元
㈡位於奇化街。九個房・有二合土土庫　價銀六千八百元
(千五百銀現銀其餘充銀期)
㈢列圖忘頓區。近冚比街。八年新・新式建築・六個房大間屋・業主因須款濟急・賤賣
△本公司於各市區均有房屋・樓宇・雜貨舖等出賣・有意置業者請來商議・
莫氏實業貿易有限公司
緬街五三九號
電話 MA. 九六式壹

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 3743
桃園餐館
桃園餐館　開設雲城
新張伊始　華麗晶瑩
調味烹飪　上等庖丁
大讌小酌　隨時應命
嘉賓蒞止　招待掬誠
僑胞光顧　格外歡迎
本餐館主人謹啟

太平洋單車行
PACIFIC CYCLE CO.
329 E. Hastings, MA. 9841
本行經售各國名牌單車及電單車・並開設修理部・華友在本行購買或修理單車或裝配零件・更加近便・不論新舊車・一律可以分期付款・我華友須知・單車價目・全埠一律・惟本行與華區最接近。

同裕安公司全加總代理岐豐玉酒及和聲歌林公司唱片
歌林唱片每只壹元七毛五
七月落微花・二只　梁瑛
烏龍玉・二只　羅慕蘭・半日女
黑大堂二只　廖俠懷・羅慕蘭
光緒皇夜祭珍妃二只・梁無相
錦繡前程二只梁無色・梁無相
結婚十二年二只辛賜卿・呂紅
星殞五羊城二件　何麗芳
流水行雲二件　梁瑛・白楊
龍鳳花燭二件　梁瑛・白楊
再訪香城二件廖夢覺・小嫦娥
桀皇與貴妃二只　妙生　瓊仙
粵語時代唱片
春來冬去漁歌晚唱呂紅・白英
有希望　呂紅・呂紅
銷魂曲　呂紅・白英
望郎歸　呂紅・白英
新到金星唱片・每只壹圓五
情僧一卷・新馬仔　梁素琴
情僧二卷・何非凡　譚玉眞
情僧三卷・梁無相　梁素琴
風雨泣平姬・何非凡　余麗珍
血染海棠紅・任劍輝　白雪仙
重開夜合花・李少芳
蝴蝶夢・任劍輝　芳艷芬
情僧偷到瀟湘館・何非凡
白楊紅淚・任劍輝　梁素琴
艷曲醉周郎・新馬仔　小燕飛
霸王妖姬・瓊仙　靚次伯
花王之女・廖俠懷　白楊
火網梵宮・芳艷芬　任劍輝
紅菱帶・小明星
暴雨折寒梨・靚次伯　梁素琴
風雪訪情僧・何非凡　秦少梨
每次購買唱片二打・每只壹圓四計算
QUON H. WONG AGENCIES, HONG YEE ON CO.
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. PA. 1628

黃堃俠地保官事務所
代理飛机輪船客務及大陸人專辦燕梳專辦入籍移民手續

廣德隆有限公司
KWONG DUCK LUNG CO. LTD.
299 East Pender St. Vancouver, B.C.
冬節禮品，選擇豐富
●亞羅牌說衫〔各色〕　每件四元九毛五
●英崙羊毛男搭巾　每條三元九毛
●羊毛厚身男晨袍　壹拾三元半
●格柳男晨袍　每件七元九毛五
●鴛鴦緞面羊毛褥仔，特價每張九元半
●鴛鴦緞面，特別加長，羊毛褥仔，　壹拾七元半
●特別加長加濶，双料羊毛褥仔，　卅二元半
●特別加長華貴輕暖水鴨毛褥仔，　五拾七元半
●花布緞池褥仔袋，（合普通尺度）　六元半
●仝上特別加長褥仔袋，　七元半
●英崙紅邊羊毛內衫，　六元九毛五（褲同價）
●仝上衫連褲，　每套壹拾二元九毛五
●加厚開胸三袋羊毛背心，　八元七毛五
外埠函購・保證滿意・
本店常備各款彈弓床，毛枕，床布，英崙加重羊毛毡，定價特別較廉。